

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 312

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

47 tomas

2004 m. spalio 9 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

2004 m. spalio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1748/2004, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 1

★ 2004 m. spalio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1749/2004, atidarantis konservuotų pievagrybių autonominę tarifų kvotą ir numatantis jos valdymą nuo 2004 m. rugsėjo 1 d. 3

★ 2004 m. spalio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1750/2004, keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1019/2002 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų 7

★ 2004 m. spalio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1751/2004, nustatantis palūkanų normas, taikytinas apskaičiuojant EŽŪOGF Garantijų skyriaus intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines sąnaudas 2005 ataskaitiniais metais 9

2004 m. spalio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1752/2004, dėl nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainos nustatymo 10

2004 m. spalio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1753/2004, dėl aukštos kokybės šviežios, atšaldytos ar sušaldytos galvijų mėsos importo licencijų išdavimo 11

II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

Taryba

2004/683/EB:

★ 2004 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimas, dėl Bendrijos pozicijos, susijusios su EB ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimu dėl jos darbo tvarkos taisyklių, įskaitant Stabilizavimo ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisykles, priėmimo 12

- ★ 2004 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas, dėl Regionų komiteto nario iš Vokietijos skyrimo 18

Komisija

- ★ 2004 m. rugsėjo 27 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/432/EB dėl trečiųjų šalių pagal Tarybos direktyvos 96/23/EB nuostatas pateiktų likučių kontrolės planų patvirtinimo (*pranešta dokumentu Nr. K(2004) 3522*) ⁽¹⁾ 19

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1748/2004**2004 m. spalio 8 d.**

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. spalio 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 8 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2004 m. spalio 8 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	63,1
	999	63,1
0707 00 05	052	80,5
	999	80,5
0709 90 70	052	87,3
	999	87,3
0805 50 10	052	68,7
	388	56,8
	524	24,1
	528	47,3
	999	49,2
0806 10 10	052	86,0
	624	85,8
	999	85,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	85,9
	388	86,0
	400	96,4
	508	97,6
	512	110,5
	524	110,5
	800	166,1
	804	92,1
0808 20 50	999	105,6
	052	107,0
	388	83,8
	999	95,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1749/2004,**2004 m. spalio 7 d.****atidarantis konservuotų pievagrybių autonominę tarifų kvotą ir numatantis jos valdymą nuo 2004 m. rugsėjo 1 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo aktą, ypač į jo 41 straipsnio pirmąją pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2125/95⁽¹⁾ buvo atidarytos konservuotų pievagrybių tarifų kvotos ir nustatytas jų valdymas.
- (2) 2004 m. vasario 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 359/2004, nustatančiame pereinamojo laikotarpio priemones, taikomas Reglamentui (EB) Nr. 2125/95 dėl Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo⁽²⁾, buvo priimtos priemonės, siekiant tų šalių importuotojams sudaryti sąlygas naudotis Reglamento (EB) Nr. 2125/95 nuostatomis. Šių priemonių tikslas – šiose naujosiose valstybėse narėse atskirti tradicinius ir naujus importuotojus ir patikslinti kiekius, kuriems tradiciniai importuotojai iš naujųjų valstybių narių galėtų prašyti licencijų tam, kad jiems būtų sudarytos sąlygos naudotis šia sistema.
- (3) Siekiant užtikrinti išsiplėtusios Bendrijos rinkos aprūpinimo tęstinumą, atsižvelgiant į naujųjų valstybių narių ekonomines tiekimo sąlygas, vyrausias iki įstojimo, turėtų būti atidaryta autonominė ir laikina *Agaricus* genties konservuotų pievagrybių, klasifikuojamų KN kodais 0711 51 00, 2003 10 20 ir 2003 10 30 nauja importo tarifų kvota. Ši nauja importo tarifų kvota papildo kvotą, atidarytą 2004 m. birželio 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1076/2004, atidaranciu konservuotų pievagrybių autonominę tarifų kvotą ir numatančiu jos valdymą⁽³⁾.

(4) Ši nauja kvota turi būti laikina ir negali nulemti dėl naujųjų valstybių narių įstojimo Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) kontekste vykstančių derybų.

(5) Vaisių ir daržovių gaminių verslo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per jo pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Nuo 2004 m. rugsėjo 1 d. atidaryta 1 200 t (neto svoris be skysčio) Bendrijos importui skirtų KN kodais 0711 51 00, 2003 10 20 ir 2003 10 30 klasifikuojamų konservuotų *Agaricus* genties pievagrybių autonominė tarifų kvota (toliau – autonominė kvota), kurios eilės Nr. 09.4110.

2. *Ad valorem* tarifo dydis, taikomas produktams, importuojamiems pagal autonominę kvotą, sudaro 12 % produktams, klasifikuojamiems KN kodu 0711 51 00, ir 23 % produktams, klasifikuojamiems KN kodais 2003 10 20 ir 2003 10 30.

2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2125/95 ir Reglamentas (EB) Nr. 359/2004 yra taikomi autonominės kvotos valdymui pagal šio reglamento nuostatas.

Tačiau Reglamento (EB) Nr. 2125/95 1 straipsnio, 2 straipsnio 2 dalies ir 4 straipsnio 5 dalies nuostatos nėra taikomos autonominės kvotos valdymui.

3 straipsnis

Importo licencijos (toliau – licencijos), išduotos pagal autonominę kvotą, galiojimo laikas apribojamas iki 2005 m. kovo 31 d.

Licencijų 24 langelyje įtraukiamas vienas iš I priede esančių įrašų.

4 straipsnis

1. Importuotojai gali pateikti paraišką dėl licencijų valstybių narių kompetetingoms institucijoms per penkias darbo dienas nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

20 paraiškos langelyje turi būti nurodomas vienas iš II priede esančių įrašų.

⁽¹⁾ OL L 212, 1995 9 7, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 498/2004 (OL L 80, 2004 3 18, p. 20).

⁽²⁾ OL L 63, 2004 2 28, p. 11.

⁽³⁾ OL L 203, 2004 6 8, p. 3.

2. Tradicinio importuotojo pateiktoje paraiškoje dėl licencijų prašomas kiekis negali viršyti 9 % autonominės kvotos.

3. Naujo importuotojo pateiktoje paraiškoje dėl licencijų prašomas kiekis negali viršyti 1 % autonominės kvotos.

5 straipsnis

Autonominė kvota paskirstoma taip:

— 95 % tradiciniams importuotojams,

— 5 % naujiems importuotojams.

Jei viena iš importuotojų kategorijų nepanaudoja viso jai skirto kiekio, likutis gali būti skiriamas kitai kategorijai.

6 straipsnis

1. Septintą darbo dieną po šio reglamento paskelbimo valstybės narės praneša Komisijai apie kiekius, kuriems buvo prašoma licencijų.

2. Licencijos išduodamos dvyliktą darbo dieną po šio reglamento įsigaliojimo, su sąlyga, kad Komisija nesiėmė konkrečių priemonių pagal 3 dalį.

3. Kai, remdamasi pagal 1 dalį pateiktais pranešimais, Komisija nustato, kad paraiškose dėl licencijų prašomas kiekis viršija importuotojų kategorijai skirtus kiekius pagal 5 straipsnį, Komisija reglamentu atitinkamoms paraiškoms nustato vienodą procentinį sumažinimo dydį.

7 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 7 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

Į 3 STRAIPSNIJ ĮTRAUKTI ĮRAŠAI

- *ispanų k.*: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1749/2004 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2005.
- *čekų k.*: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1749/2004 a platná pouze do 31. března 2005.
- *danių k.*: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1749/2004 og kun gyldig til den 31. marts 2005.
- *vokiečių k.*: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1749/2004 erteilt und nur bis zum 31. März 2005 gültig.
- *estų k.*: määruse (EÜ) nr 1749/2004 kohaselt väljastatud litsents, mis kehtib 31. märtsini 2005.
- *graikų k.*: Το πιστοποιητικό εκδόθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1749/2004 και ισχύει μόνο έως τις 31 Μαρτίου 2005.
- *anglų k.*: licence issued under Regulation (EC) No 1749/2004 and valid only until 31 March 2005.
- *prancūzų k.*: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1749/2004 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2005.
- *italų k.*: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1749/2004 e valida soltanto fino al 31 marzo 2005.
- *latvių k.*: atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1749/2004 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 31. martam.
- *lietuvių k.*: licencija, išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1749/2004 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. kovo 31 d.
- *vengrų k.*: az 1749/2004/EK rendelet szerint kibocsátott engedély, csak 2005. március 31-ig érvényes.
- *olandų k.*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1749/2004 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2005 geldig is.
- *lenkų k.*: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1749/2004 i ważne wyłącznie do 31 marca 2005 r.
- *portugalų k.*: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1749/2004 e eficaz somente até 31 de Março de 2005.
- *slovakų k.*: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1749/2004 a platná len do 31. marca 2005.
- *slovėnų k.*: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1749/2004 in veljavno samo do 31. marca 2005.
- *suomių k.*: asetuksen (EY) N:o 1749/2004 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2005.
- *švedų k.*: Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1749/2004, giltig endast till och med den 31 mars 2005.

II PRIEDAS

Į 4 STRAIPSNIO 1 DALĮ ĮTRAUKTI ĮRAŠAI

- *ispanų k.*: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1749/2004.
 - *čekų k.*: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1749/2004.
 - *danų k.*: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1749/2004.
 - *vokiečių k.*: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1749/2004.
 - *estų k.*: määruse (EÜ) nr 1749/2004 kohaselt esitatud litsentsitaotlus.
 - *graikų k.*: Αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού υποβληθείσα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1749/2004.
 - *anglų k.*: licence application under Regulation (EC) No 1749/2004.
 - *prancūzų k.*: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1749/2004.
 - *italų k.*: domanda di titolo fatta ai sensi del regolamento (CE) n. 1749/2004.
 - *latvių k.*: atļaujas pieteikums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1749/2004.
 - *lietuvių k.*: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1749/2004.
 - *vengrų k.*: a 1749/2004/EK rendelet szerinti engedélykérelem.
 - *olandų k.*: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1749/2004 ingediende certificaataanvraag.
 - *lenkų k.*: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1749/2004.
 - *portugalų k.*: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1749/2004.
 - *slovakų k.*: žiadost' o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1749/2004.
 - *slovėnų k.*: zahtevek za dovoljenje, vložen v skladu z Uredbo (ES) št. 1749/2004.
 - *suomių k.*: asetuksen (EY) N:o 1749/2004 mukainen todistushakemus.
 - *švedų k.*: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1749/2004.
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1750/2004

2004 m. spalio 8 d.

keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1019/2002 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

negali būti nurodomi. Be to, šiuo metu Reglamento (EEB) Nr. 2568/91 XII priede numatytų teigiamų organoleptinių požymių nepakanka norint tiksliai apibrėžti didelę pirmo spaudimo alyvuogių aliejų rūšių ir skonių įvairovę.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1966 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamentą Nr. 136/66/EEB dėl bendro aliejų ir riebalų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 35 *bis* straipsnį,

kadangi:

- (4) Kadangi tarptautinių organizacijų pradėti naujų organoleptinių vertinimo metodų, leisiančių išplėsti pirmo spaudimo alyvuogių aliejų teigiamų požymių gamą, tyrimai tebėra vykdomi ir gali užtrukti ilgiau negu buvo numatyta 2003 m., reikia nustatyti naują datą, suteikiančią pakankamai laiko tokiems metodams sukurti. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1019/2002 5 straipsnio c punkto taikymas turi būti dar kartą atidėtas vėlesniam laikui. 2006 m. liepos 1 d. yra data, nuo kurios pradedamas taikyti minėtas straipsnis ir kuri sutampa su 2006–2007 prekybos metų pradžia.

- (1) Remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1019/2002 5 straipsnio c punktu ⁽²⁾, organoleptinių savybių ant etikečių nuorodos gali būti, tik jeigu jos pagrįstos tokių analizės metodų rezultatais, kokie numatyti 1991 m. liepos 11 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2568/91 dėl maišyto alyvuogių aliejaus ir maišyto alyvų išspaudų aliejaus savybių ir dėl atitinkamų analizės metodų ⁽³⁾.

- (5) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1019/2002 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

- (2) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2568/91 2 straipsnio 1 dalies dešimtą įtrauką, organoleptinėms savybėms įvertinti taikomas to paties reglamento XII priede nurodytas metodas. Vartojami gali būti tik teigiami šiame priede išvardyti požymiai. Tačiau paaiškėjo, kad dėl labai nedidelio minėtame XII priede numatytų organoleptinių požymių skaičiaus, ūkio subjektams sudėtinga nurodyti organoleptines aliejų savybes ant etikečių.

- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Aliejaus ir riebalų valdymo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1019/2002 12 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa pakeičiama taip:

- (3) Kadangi šiuo metu nėra sukurta tam tikrų organoleptinių savybių, suteikiančių didesnės vertės pirmo spaudimo alyvuogių aliejui, susijusių su skoniu, kvapu ar spalva, objektyvaus tikrinimo metodo, šie požymiai ant etikečių

„5 straipsnio c punktas taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d.“

⁽¹⁾ OL 172, 1966 9 30, p. 3025/66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2004 (OL L 161, 2004 4 30, p. 97).

⁽²⁾ OL L 155, 2002 6 14, p. 27. (Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 406/2004 (OL L 67, 2004 3 5, p. 10).

⁽³⁾ OL L 248, 1991 9 5, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1989/2003 (OL L 295, 2003 11 13, p. 57).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 8 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1751/2004

2004 m. spalio 8 d.

nustatantis palūkanų normas, taikytinas apskaičiuojant EŽŪOGF Garantijų skyriaus intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines sąnaudas 2005 ataskaitiniais metais

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1978 m. rugpjūčio 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1883/78, išdėstantį bendrąsias taisykles dėl intervencijoms skirto Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansavimo⁽¹⁾, ir ypač į jo 5 straipsnio pirmąją pastraipą,

kadangi:

- (1) 1988 m. vasario 12 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 411/88 dėl intervencinių supirkimo, saugojimo ir realizavimo priemonių finansinių sąnaudų apskaičiavimo metodikos ir taikytinos palūkanų normos⁽²⁾, 3 straipsnis nustato, kad vienoda palūkanų norma, taikytina apskaičiuojant intervencinių priemonių finansines sąnaudas turi atitikti trijų mėnesių ir dvylikos mėnesių EURIBOR normas, naudojant atitinkamai vieno ir dviejų trečdalių svorinį vidurkį.
- (2) Komisija šią normą nustato prieš prasidedant kiekvieniems EŽŪOGF Garantijų skyriaus ataskaitiniams metams, remdamasi normomis, užregistruotomis per pastaruosius šešis mėnesius.
- (3) Reglamento (EEB) Nr. 411/88 4 straipsnio 1 dalis nustato, kad, jei valstybės narės palūkanų norma bent šešis mėnesius yra mažesnė už vienodą visoje Bendrijoje nustatytą palūkanų normą, tai valstybei narei nustatoma speciali palūkanų norma. Jei valstybė narė iki ataskaitinių

metų pabaigos nepranešė apie normas, taikytina norma nustatoma remiantis minėto reglamento priede nustatytomis orientacinėmis palūkanų normomis.

- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka EŽŪOGF komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Sąnaudų, kurias EŽŪOGF Garantijų skyrius patyrė 2005 ataskaitiniais metais:

- 1) palūkanų norma, nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 411/88 3 straipsnyje, yra 2,2 %;
- 2) speciali palūkanų norma, nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 411/88 4 straipsnyje, taikytina Prancūzijai, Austrijai, Portugalijai ir Švedijai, yra 2,1 %; Airijai ir Suomijai – 2,0 %.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2004 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 8 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 216, 1978 8 5, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1259/96 (OL L 163, 1996 7 2, p. 10).

⁽²⁾ OL L 40, 1988 2 13, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2623/1999 (OL L 318, 1999 12 11, p. 14).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1752/2004**2004 m. spalio 8 d.****dėl nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainos nustatymo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Protokolą Nr. 4 dėl medvilnės, pridėdamą prie Graikijos stojimo akto, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1050/2001⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1051/2001 dėl pagalbos medvilnės gamybai⁽²⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsniu, pasaulinės rinkos kaina už nevalytą medvilnę periodiškai nustatoma nuo valytos medvilnės kainos, konstatuojamos rinkoje, atsižvelgiant į istorinius ryšius tarp kainos už valytą medvilnę ir kainos, skaičiuojamos už nevalytą medvilnę. Šie istoriniai ryšiai buvo nustatyti 2001 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1591/2001, nustatančio išsamias pagalbos schemos medvilnės sektoriui taikymo taisykles⁽³⁾ 2 straipsnio 2 dalyje. Jei pasaulinės rinkos kainos šiuo būdu nustatyti negalima, ji yra nustatoma paskutinį kartą nustatytos kainos pagrindu.
- (2) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1051/2001 5 straipsnį pasaulinės rinkos kaina už nevalytą medvilnę nustatoma produkcijai, atitinkančiai tam tikras charakteristikas, ir atsižvelgiant į pačius palankiausius pasaulinės rinkos

pasiūlymus bei kotiravimus iš tų, kurie laikomi atspindinčiais realią rinkos tendenciją. Siekiant nustatyti šią kainą yra atsižvelgiama į vidurkį pasiūlymų ir kotiravimų, konstatuojamų vienoje ar kelyse realią rinkos tendenciją atspindinčiose biržose, pristatant produkciją CIF sąlygomis į kurį nors Bendrijoje esantį uostą iš įvairių šalių tiekėjų, laikomų tinkamiausiomis užsienio prekybai. Vis dėlto šių kriterijų taikymas valytos medvilnės pasaulinės rinkos kainai nustatyti priklauso nuo skirtumų, atsirandančių dėl tiekiamos produkcijos kokybės ar dėl pasiūlymų ir kotiravimų pobūdžio. Toks taikymas yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1591/2001 3 straipsnio 2 dalyje.

- (3) Pirmiau minėtų kriterijų taikymas leidžia nustatyti nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainą toliau nurodytu lygiu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nustatoma nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kaina, paminėta Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsnyje: 19,734 EUR/100 kg.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. spalio 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 8 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

⁽¹⁾ OL L 148, 2001 6 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 148, 2001 6 1, p. 3.

⁽³⁾ OL L 210, 2001 8 3, p. 10. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1486/2002 (OL L 223, 2002 8 20, p. 3).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1753/2004**2004 m. spalio 8 d.****dėl aukštos kokybės šviežios, atšaldytos ar sušaldytos galvijų mėsos importo licencijų išdavimo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1997 m. gegužės 27 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 936/97, atidarantį aukštos kokybės šviežios, atšaldytos ir sušaldytos jautienos arba sušaldytos buivolų mėsos tarifines kvotas ir numatantį tokių kvotų administravimą ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 936/97 4 ir 5 straipsnyje yra numatytos paraiškų pateikimo sąlygos ir jo 2 straipsnio f punkte nurodytos mėsos importo licencijų išdavimas.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 936/97 2 straipsnio f punkte nurodytas 11 500 tonų aukštos kokybės šviežios, atšaldytos arba sušaldytos galvijienos, atitinkančios šiame reglamente apibrežtus reikalavimus, kiekis gali būti tam tikromis sąlygomis importuotas laikotarpiu nuo 2004 m. liepos 1 iki 2005 m. birželio 30 d.

- (3) Reikia priminti, kad šio Reglamento numatytos licencijos gali būti panaudotos per visą jų galiojimo laikotarpį tik tuo atveju, jei laikomasi galiojančių veterinarinių normų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Visiškai patenkinamos visos paraiškos aukštos kokybės šviežios, atšaldytos arba sušaldytos galvijienos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 936/97 2 straipsnio f punkte, importo licencijai gauti, pateiktos nuo 2004 m. spalio 1 d. iki 5 d.

2. Laikantis Reglamento (EB) Nr. 936/97 5 straipsnio nuostatų, per 2004 m. lapkričio mėnesio pirmąsias penkias dienas paraiškos licencijoms gauti gali būti pateiktos 4 331,540 tonų apimčiai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. spalio 11 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 8 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1782/2003 (OL L 270, 2003 10 21, p. 1).

⁽²⁾ OL L 137, 1997 5 28, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1118/2004 (OL L 217, 2004 6 17, p. 10).

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2004 m. gegužės 28 d.

dėl Bendrijos pozicijos, susijusios su EB ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimu dėl jos darbo tvarkos taisyklių, įskaitant Stabilizavimo ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisykles, priėmimo

(2004/683/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį ir Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2004 m. vasario 23 d. Tarybos ir Komisijos sprendimą 2004/239/EB, Euratomas⁽¹⁾ dėl Europos Bendrijų bei jos valstybių narių ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos susitarimo sudarymo, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Stabilizavimo ir asociacijos susitarimo 108 straipsniu įsteigiama Stabilizavimo ir asociacijos taryba.
- (2) Minėto susitarimo 112 straipsnis numato, kad Stabilizavimo ir asociacijos tarybai pagalbą teikia Stabilizavimo ir asociacijos komitetas.
- (3) Minėto susitarimo 109 straipsnis numato, kad Stabilizavimo ir asociacijos komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

- (4) Minėto susitarimo 110 straipsnis numato, kad Stabilizavimo ir asociacijos taryba savo darbo tvarkos taisyklėse nustato Stabilizavimo ir asociacijos komiteto pareigas ir kad ji gali perduoti bet kokias savo galias Stabilizavimo ir asociacijos komitetui,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Pozicija, kurią Bendrija turi priimti Stabilizavimo ir asociacijos taryboje, įkurtoje pagal Europos Bendrijų bei jos valstybių narių ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos susitarimo 108 straipsnį, dėl minėtos Stabilizavimo ir asociacijos tarybos darbo tvarkos taisyklių ir dėl jos galių perdavimo minėto susitarimo 110 straipsnyje nurodytam Stabilizavimo ir asociacijos komitetui, grindžiama Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimo projektu, kuris pridedamas prie šio sprendimo. Neesminiai šių sprendimų projektų pakeitimai gali būti priimami be tolesnio Tarybos sprendimo.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gegužės 28 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
N. DEMPSEY

⁽¹⁾ OL L 84, 2004 3 20, p. 1.

1 PRIEDAS

SPRENDIMAS Nr. 1/2004

2004 m. gegužės 28 d.

EB ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos tarybos dėl jos darbo tvarkos taisyklių, įskaitant Stabilizavimo ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisykles, priėmimo

STABILIZAVIMO IR ASOCIACIJOS TARYBA,

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos nario atstovui suteikiamos visos to nario teisės.

atsižvelgdama į Europos Bendrijų bei jos valstybių narių ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos susitarimą⁽¹⁾, ypač į jo 108, 109, 110, 111, 112 ir 113 straipsnius,

4 straipsnis

Delegacijos

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos narius gali lydėti pareigūnai.

kadangi šis susitarimas įsigaliojo 2004 m. balandžio 1 d.,

Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie planuojamą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pirmininkavimas

Stabilizavimo ir asociacijos tarybai pakaitomis po 12 mėnesių pirmininkauja Bendrijos ir jos valstybių narių vardu Europos Sąjungos Tarybos atstovas ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos Vyriausybės atstovas. Pirmasis laikotarpis skaičiuojamas nuo pirmojo Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžio dienos ir baigiasi 2004 m. gruodžio 31 d.

Kai Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžiuose svarstomi Europos investicijų bankui svarbūs klausimai, jo atstovas gali dalyvauti tokiaame posėdyje stebėtojo teisėmis.

Siekdama suteikti informaciją konkrečiais klausimais, Stabilizavimo ir asociacijos taryba gali kviešti dalyvauti posėdžiuose narystės neturinčius asmenis.

2 straipsnis

Posėdžiai

Stabilizavimo ir asociacijos taryba ministrų lygmeniu renkasi reguliariai kartą per metus. Bet kuriai iš šalių pageidaujant ir abiem šalims sutinkant, gali būti organizuojami specialūs Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžiai.

5 straipsnis

Sekretariatas

Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato pareigūnas ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos misijos Briuselyje pareigūnas kartu atlieka Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sekretorių funkcijas.

Visi Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžiai vyksta įprastoje Europos Sąjungos Tarybos posėdžių vietoje abiejų šalių sutartą dieną, nebent šalys nuspręstų kitaip.

6 straipsnis

Korespondencija

Stabilizavimo ir asociacijos tarybai skirta korespondencija siunčiama Stabilizavimo ir asociacijos tarybos pirmininkui Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato adresu.

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžius kartu sušaukia Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sekretoriai, gavę pirmininko sutikimą.

3 straipsnis

Atstovavimas

Jei Stabilizavimo ir asociacijos tarybos nariai posėdyje dalyvauti negali, jiems atstovauja kiti asmenys. Jei narys pageidauja, kad jam posėdyje atstovautų kitas asmuo, jis prieš tokį posėdį praneša pirmininkui savo atstovo pavardę.

Abu sekretoriai atsakingi už tai, kad korespondencija būtų perduota Stabilizavimo ir asociacijos tarybos pirmininkui, o prireikus išplatinta kitiems Stabilizavimo ir asociacijos tarybos nariams. Platinama informacija siunčiama Komisijos generaliniam sekretariatui, valstybių narių nuolatinėms atstovybėms ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos misijai Briuselyje.

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos pirmininko komunikatus visiems adresatams siunčia du sekretoriai ir prireikus išplatina juos kitiems Stabilizavimo ir asociacijos tarybos nariams pirmesnėje pastraipoje nurodytais adresais.

⁽¹⁾ OL L 84, 2004 3 20, p. 13.

7 straipsnis

Viešumas

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžiai yra uždari, nebent būtų nuspręsta kitaip.

8 straipsnis

Posėdžių darbotvarkės

1. Pirmininkas rengia kiekvieno posėdžio darbotvarkės projektą. Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sekretoriai perduoda jį 6 straipsnyje nurodytiems adresatams ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki posėdžio pradžios.

Į darbotvarkės projektą įtraukiami visi klausimai, dėl kurių įtraukimo pirmininkas gavo prašymą ne vėliau kaip prieš 21 dieną iki posėdžio pradžios, nors prašomi svarstyti klausimai neįtraukiami tada, jei sekretoriai iki darbotvarkės išplatavimo negauna juos pagrindžiančių dokumentų.

Kiekvieno posėdžio pradžioje darbotvarkę tvirtina Stabilizavimo ir asociacijos taryba. Papildomas klausimas gali būti įtraukiamas į darbotvarkės projektą tik abiem šalims sutinkant.

2. Abiem šalims sutinkant, konkrečiomis aplinkybėmis pirmininkas gali sutrumpinti 1 dalyje nurodytus laikotarpius.

9 straipsnis

Protokolai

Visų posėdžių protokolų projektus rengia abu sekretoriai.

Paprastai protokoluose atsispindi visi darbotvarkės klausimai:

— Stabilizavimo ir asociacijos tarybai pateikti dokumentai,

— pareiškimai, kuriuos pageidauja pridėti Stabilizavimo ir asociacijos tarybos narys,

— priimti sprendimai ir pateiktos rekomendacijos, patvirtinti pareiškimai ir priimtose išvados.

Protokolo projektas pateikiamas Stabilizavimo ir asociacijos tarybai patvirtinti. Patvirtintą protokolą pasirašo pirmininkas ir du sekretoriai. Protokolai saugomi Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato archyve, kuris atliks Asociacijos dokumentų depozitaro vaidmenį. Patvirtinta kopija išsiunčiama kiekvienam 6 straipsnyje nurodytam adresatui.

10 straipsnis

Sprendimai ir rekomendacijos

1. Stabilizavimo ir asociacijos taryba priima sprendimus ir teikia rekomendacijas šalių bendru susitarimu.

Jei abi šalys sutinka, laikotarpio tarp susitikimų Stabilizavimo ir asociacijos taryba gali priimti sprendimus ir teikti rekomendacijas pasinaudodama teikimo raštu tvarka.

2. Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimas pagal Stabilizavimo ir asociacijos susitarimo 110 straipsnį vadinamas „sprendimu“ arba „rekomendacija“, šalia nurodant jo eilės numerį, priėmimo datą ir pateikiant bendrą apibūdinimą.

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimus ir rekomendacijas pasirašo pirmininkas, kurio parašo tikrumą tvirtina abu sekretoriai.

Sprendimai ir rekomendacijos išsiunčiami visiems 6 straipsnyje nurodytiems adresatams.

Kiekviena šalis atskirai sprendžia, ar skelbti Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimus ir rekomendacijas atitinkamuose oficialiuose leidiniuose.

11 straipsnis

Kalbos

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos kalbos yra oficialios abiejų šalių kalbos.

Jei nenusprendžiama kitaip, Stabilizavimo ir asociacijos taryba savo svarstymuose remiasi tomis kalbomis parengtais dokumentais.

12 straipsnis

Išlaidos

Bendrija ir buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija padengia savo dalyvavimo Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžiuose išlaidas: darbuotojų, kelionių ir pragyvenimo išlaidas bei pašto ir telekomunikacines išlaidas.

Vertimų posėdžiuose ir dokumentų kopijavimo bei vertimo raštu išlaidas padengia Bendrija, išskyrus vertimo į buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos oficialiąją kalbą ir iš jos – tokias išlaidas padengia buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija. Kitas su posėdžių organizavimu susijusias išlaidas dengia juos rengianti šalis.

13 straipsnis

Stabilizavimo ir asociacijos komitetas

1. Įkuriama Stabilizavimo ir asociacijos komiteto užduotis – padėti Stabilizavimo ir asociacijos tarybai vykdyti savo pareigas. Komitetą sudaro Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Bendrijų Komisijos atstovai ir BJRM Vyriausybės atstovai, dažniausiai vyresnieji valstybės tarnautojai.

2. Stabilizavimo ir asociacijos komitetas organizuoja posėdžius ir Stabilizavimo ir asociacijos tarybos svarstymus prireikus įgyvendina Stabilizavimo ir asociacijos tarybos sprendimus ir apskritai rūpinasi asociacijos santykių tęstinumu ir tinkamu Stabilizavimo ir asociacijos susitarimo funkcionavimu. Jis svarsto visus Stabilizavimo ir asociacijos tarybos jam perduotus klausimus bei visus kitus galinčius iškilti klausimus, susijusius su kasdieniu Stabilizavimo ir asociacijos susitarimo

taikymu. Jis teikia Stabilizavimo ir asociacijos tarybai pasiūlymus arba sprendimų ar rekomendacijų projektus.

3. Kai taikytina Stabilizavimo ir asociacijos susitarime numatyta pareiga arba teisė konsultuotis, tokią konsultaciją gali suteikti Stabilizavimo ir asociacijos komitetas. Abiem šalims sutikus, konsultacijos gali būti tęsiamos Stabilizavimo ir asociacijos taryboje.

4. Stabilizavimo ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisyklės pridedamos prie šio sprendimo.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gegužės 28 d.

Stabilizavimo ir asociacijos tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

STABILIZAVIMO IR ASOCIACIJOS KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Pirmininkavimas

Stabilizavimo ir asociacijos komitetui pakaitomis po 12 mėnesių pirmininkauja Bendrijos ir jos valstybių narių vardu Europos Komisijos atstovas ir buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos Vyriausybės atstovas. Pirmasis laikotarpis skaičiuojamas nuo pirmojo Stabilizavimo ir asociacijos tarybos posėdžio dienos ir baigiasi 2004 m. gruodžio 31 d.

2 straipsnis

Posėdžiai

Stabilizavimo ir asociacijos komitetas renkasi tada, kai to reikalauja aplinkybės, ir jei tam pritaria abi šalys.

Visi Stabilizavimo ir asociacijos komiteto posėdžiai organizuojami abiejų šalių sutartu laiku sutartoje vietoje.

Stabilizavimo ir asociacijos komiteto posėdžius sušaukia jos pirmininkas.

3 straipsnis

Delegacijos

Apie planuojamą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį pirmininkui pranešama prieš kiekvieną posėdį.

4 straipsnis

Sekretoriai

Europos Komisijos pareigūnas ir BJRM Vyriausybės pareigūnas kartu eina Stabilizavimo ir asociacijos komiteto sekretorių pareigas.

Visi šiame sprendime numatyti Stabilizavimo ir asociacijos komiteto pirmininko siunčiami arba jam skirti komunikatai perduodami Stabilizavimo ir asociacijos komiteto sekretoriams ir Stabilizavimo ir asociacijos tarybos pirmininkui bei sekretoriams.

5 straipsnis

Viešumas

Stabilizavimo ir asociacijos komiteto posėdžiai yra uždari, nebent būtų nuspręsta kitaip.

6 straipsnis

Posėdžių darbotvarkės

1. Pirmininkas rengia kiekvieno posėdžio darbotvarkės projektą. Stabilizavimo ir asociacijos komiteto sekretoriai perduoda jį 4 straipsnyje nurodytiems adresatams ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki posėdžio pradžios.

Į darbotvarkės projektą įtraukiami visi klausimai, dėl kurių įtraukimo pirmininkas gavo prašymą ne vėliau kaip prieš 21 dieną iki posėdžio pradžios, nors prašomi svarstyti klausimai neįtraukiami tada, jei sekretoriai iki darbotvarkės išplatavimo negauna juos pagrindžiančių dokumentų.

Stabilizavimo ir asociacijos komitetas gali pakviesti į posėdžius ekspertus, kad jie suteiktų informaciją konkrečiais klausimais.

Kiekvieno posėdžio pradžioje darbotvarkę tvirtina Stabilizavimo ir asociacijos komitetas. Papildomas į darbotvarkės projektą neįtrauktas klausimas gali būti įtrauktas į ją tik abiem šalims sutinkant.

2. Abiem šalims sutinkant, konkrečiomis aplinkybėmis pirmininkas gali sutrumpinti 1 pastraipoje nurodytus laikotarpius.

7 straipsnis

Protokolai

Rašomi visų posėdžių protokolai, iš esmės juose atsispindi pirmininko apibendrinamos Stabilizavimo ir asociacijos komiteto išvados.

Stabilizavimo ir asociacijos komiteto patvirtintus protokolus pasirašo pirmininkas ir sekretoriai; juos kiekviena šalis įsėga į savo bylą. Protokolų kopijos siunčiamos visiems 4 straipsnyje nurodytiems adresatams.

8 straipsnis

Sprendimai ir rekomendacijos

Konkrečiais atvejais, kai vadovaudamasi Stabilizavimo ir asociacijos susitarimo 110 straipsniu Stabilizavimo ir asociacijos taryba suteikia Stabilizavimo ir asociacijos komitetui teisę priimti sprendimą ir teikti rekomendaciją, jie vadinami „sprendimu“ arba „rekomendacija“, šalia nurodant eilės numerį, priėmimo datą ir pateikiant bendrą apibūdinimą. Sprendimai ir rekomendacijos priimami abiejų šalių susitarimu.

Stabilizavimo ir asociacijos komiteto sprendimus ir rekomendacijas pasirašo pirmininkas, jo parašo tikrumą tvirtina abu sekretoriai. Sprendimai ir rekomendacijos išsiunčiami visiems šio priedo 4 straipsnyje nurodytiems adresatams.

Kiekviena šalis atskirai sprendžia, ar skelbti Stabilizavimo ir asociacijos komiteto sprendimus ir rekomendacijas atitinkamuose oficialiuose leidiniuose.

9 straipsnis

Išlaidos

Bendrija ir buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija padengia savo dalyvavimo Stabilizavimo ir asociacijos komiteto posėdžiuose išlaidas: darbuotojų, kelionių ir pragyvenimo išlaidas bei pašto ir telekomunikacines išlaidas.

Vertimų posėdžiuose ir dokumentų kopijavimo bei vertimo raštu išlaidas padengia Bendrija, išskyrus vertimo į buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos oficialiąją kalbą ir iš jos – tokias išlaidas

padengia buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija. Kitas su posėdžių organizavimu susijusias išlaidas dengia juos rengianti šalis.

10 straipsnis

Pakomitečiai ir specialios darbo grupės

Stabilizavimo ir asociacijos komitetas gali suformuoti pakomitečius arba specialias darbo grupes, kurie būtų pavaldūs ir po kiekvieno savo posėdžio atsiskaitytų Stabilizavimo ir asociacijos komitetui. Stabilizavimo ir asociacijos komitetas gali nuspręsti panaikinti bet kuriuos veikiančius pakomitečius arba grupes, nustatyti arba pakeisti įgaliojimus jiems arba įsteigti kitus pakomitečius ar darbo grupes, kurie padėtų jam vykdyti jo pareigas. Tokie pakomitečiai ir grupės neturi sprendimų priėmimo galių.

TARYBOS SPRENDIMAS**2004 m. birželio 8 d.****dėl Regionų komiteto nario iš Vokietijos skyrimo**

(2004/684/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 263 straipsnį,

atsižvelgdama į Vokietijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2002 m. sausio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2002/66/EB⁽¹⁾ dėl Regionų komiteto narių ir pakeitinių narių skyrimo.
- (2) Dėl p. Berndt RÖDER atsistatydinimo, apie kurį Tarybai buvo pranešta 2004 m. gegužės 5 d., tapo laisva Regionų komiteto nario vieta,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

P. Rolf HARLINGHAUSEN, Mitglied des Europaausschusses der Hamburgischen Bürgerschaft, skiriamas Regionų komiteto nariu vietoj p. Berndt RÖDER likusiam jo kadencijos laikotarpiui iki 2006 m. sausio 25 d.

Priimta Liuksemburge, 2004 m. birželio 8 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

M. McDOWELL

⁽¹⁾ OL L 24, 2002 1 26, p. 38.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. rugsėjo 27 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/432/EB dėl trečiųjų šalių pagal Tarybos direktyvos 96/23/EB nuostatas pateiktų likučių kontrolės planų patvirtinimo

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 3522)

(Tekstas svarbus EEE)

(2004/685/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

nurodytų likučių grupių ir medžiagų stebėsenos. Be to, toje direktyvoje nustatyti tam tikri reikalavimai, susiję su planų pateikimo terminais.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 96/23/EB dėl kai kurių medžiagų ir jų likučių gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose monitoringo priemonių, panaikinančią Direktyvas 85/358/EEB ir 86/469/EEB bei Sprendimus 89/187/EEB ir 91/664/EEB⁽¹⁾, ypač į jos 29 straipsnio 1 dalies ketvirtą pastraipą,

kadangi:

(1) Remiantis Direktyva 96/23/EB, tam, kad būtų įtrauktos į Bendrijos teisės aktuose numatytus trečiųjų šalių, iš kurios valstybėms narėms leidžiama importuoti toje direktyvoje nurodytus gyvūnus ir gyvūninės kilmės pirminius produktus (toliau – produktai), sąrašus ir išliktų tuose sąrašuose, tos trečiosios šalys turi pateikti planą, kuriame pasiūlytų garantijas dėl minėtoje direktyvoje

(2) Komisijos sprendime 2004/432/EB⁽²⁾ yra išvardytos trečiosios šalys, pateikusios likučių stebėsenos planą, kuriame yra jų garantijos, pasiūlytos laikantis tos direktyvos reikalavimų.

(3) Tam tikros trečiosios šalys pateikė Komisijai likučių stebėsenos planus gyvūnams ir produktams, kurie neįtraukti į Sprendimą 2004/432/EB. Įvertinusi šiuos planus ir gavusi papildomos informacijos, Komisija įsitikino, kad šios šalys suteikia pakankamai garantijų dėl jų vykdomo likučių stebėsenos minėtuose gyvūnuose ir produktuose. Todėl minimus gyvūnus ir produktus reikėtų įtraukti į sąrašą šalia šių trečiųjų šalių.

(4) Todėl Sprendimą 2004/432/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

⁽¹⁾ OL L 125, 1996 5 23, p. 10. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 882/2004 (OL L 165, 2004 4 30, p. 1).

⁽²⁾ OL L 154, 2004 4 30, p. 44 (klaidų ištaisymas OL L 189, 2004 5 27, p. 33).

- (5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2004/432/EB priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

Priimta Briuselyje, 2004 m. rugsėjo 27 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2004 m. spalio 12 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

PRIEDAS
„PRIEDAS

ISO2 kodas	Šalis	Galvijai	Avys ir ožkos	Kiaulės	Arkliai	Naminiai paukščiai	Vandens ūkio gyvūnai	Pienas	Kiaušiniai	Triušiai	Laukiniai gyvūnai	Ūkiuose auginami laukiniai gyvūnai	Medus
AD	Andora ⁽¹⁾	X	X		X								
AE	Jungtiniai Arabų Emyratai						X						
AF	Afganistanas		X ⁽²⁾										
AL	Albanija		X				X						
AN	Nyderlandų Antilų salos							X ⁽³⁾					
AR	Argentina	X	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Australija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
BD	Bangladeša		X ⁽²⁾				X						
BG	Bulgarija	X	X	X	X ⁽⁴⁾	X	X	X	X		X	X	X
BH	Bahreinas		X ⁽²⁾										
BR	Brazilija	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X	X				X	X
BW	Botsvana	X										X	
BY	Baltarusija				X ⁽⁴⁾								
BZ	Belizas						X						X
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X
CH	Šveicarija	X	X	X	X	X	X	X	X				X ⁽²⁾
CL	Čilė	X	X ⁽⁵⁾	X	X ⁽²⁾	X	X				X		X
CN	Kinija		X ⁽²⁾	X ⁽²⁾		X	X			X			X
CO	Kolumbija						X	X					
CR	Kosta Rika	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾			X						
CS	Serbija ir Juodkalnija ⁽⁶⁾	X	X	X	X ⁽⁴⁾								X
CU	Kuba						X						X
EC	Ekvadoras						X						
EG	Egiptas		X ⁽²⁾										
ER	Eritreja						X						
FK	Falklando salos		X										
FO	Farerų salos						X						
GL	Grenlandija		X		X ⁽⁴⁾						X	X	
GT	Gvatemala						X						X
HK	Hongkongas					X ⁽³⁾	X ⁽³⁾						
HN	Hondūras		X ⁽²⁾				X						

ISO2 kodas	Šalis	Galvijai	Avys ir ožkos	Kiaulės	Arkliai	Naminiai paukščiai	Vandens ūkio gyvūnai	Pienas	Kiaušiniai	Triušiai	Laukiniai gyvūnai	Ūkiuose auginami laukiniai gyvūnai	Medus
RO	Rumunija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
RU	Rusija	X	X	X	X ⁽⁴⁾	X		X	X			X ⁽¹⁰⁾	X
SC	Sešėliai						X						
SG	Singapūras	X ⁽³⁾		X ⁽³⁾		X ⁽³⁾	X ⁽³⁾	X ⁽³⁾					
SM	San Marinas ⁽¹¹⁾	X		X									X
SR	Surinamas						X						
SV	Salvadoras												X
SY	Sirija		X ⁽²⁾										
SZ	Svazilandas	X											
TH	Tailandas					X	X						X
TM	Turkmenistanas		X ⁽²⁾										
TN	Tunisai		X ⁽²⁾		X ⁽⁴⁾	X	X				X		
TR	Turkija		X ⁽²⁾				X						X
TW	Taivanis						X						X
TZ	Tanzanija												X
UA	Ukraina				X ⁽⁴⁾								X
US	Jungtinės Valstijos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Urugvajus	X	X		X		X	X		X	X	X	X
UZ	Uzbekistanas		X ⁽²⁾										
VE	Venesuela						X						
VN	Vietnamas						X						X
YT	Mayotė'as						X						
ZA	Pietų Afrikos Respublika	X	X	X		X		X			X	X	X
ZM	Zambija												X
ZW	Zimbabvė	X					X					X	

(1) Pirminis likučių stebėsenos planas, patvirtintas Veterinarijos pogrupio EB ir Andoros (remiantis 1999 m. gruodžio 22 d. EB ir Andoros Jungtinių komiteto sprendimu Nr. 2/1999 (OL L 31, 2000 2 5, p. 84)).

(2) Tik žarnos.

(3) Trečiosios šalys, maistui gaminti naudojančios tik kitų patvirtintų trečiųjų šalių žaliavas.

(4) Skersti skirtų gyvų arklių eksportas (tik maistui skirti gyvūnai).

(5) Tik avys.

(6) Neįskaitant Kosovo, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1244.

(7) Jungtinės Tautos tebesvarstoma dėl tinkamo pavadinimo.

(8) Tik vakarinė Malaizijos pusiasalio dalis.

(9) Stebėsenos planas patvirtintas remiantis ELPA Prižiūros institucijos sprendimu Nr. 223/96(COL (OL L 78, 1997 3 20, p. 38)).

(10) Tik šiauriniams eliams iš Murnansko srities.

(11) Stebėsenos planas patvirtintas remiantis EB ir San Marino bendradarbiavimo komiteto sprendimu Nr. 1/94 (OL L 238, 1994 9 13, p. 25).“